

De la temporada  
Re-visiones del último cine uruguayo  
H.A.T., las diez preferidas del maestro  
Harold Pinter Nobel  
Robert Guédiguian x 4  
Si es viernes, debe ser Brasil (4)  
Personalidades: Vittorio de Sica  
Los socios programan  
Trasnoches

CINEMATCA URUGUAYA



viva la diferencia

Rosetta

Lovely Rita

17 años

Gotas que caen sobre rocas calientes



cinemateca uruguaya

Enero 2006 / mo.373  
[www.cinemateca.org.uy](http://www.cinemateca.org.uy)  
ISSN 097-0143

**COMPLEJO CINEMATECA**

**Lorenzo Camelli 1311**  
Sala Cinemateca, Sala 2,  
Secretaría, Administración  
**cinemat@chasque.net**  
tels. 419.5795.  
Dirección y Coordinación  
**cinemuy@chasque.net**  
Centro de Documentación  
**cdc@chasque.net**  
Extensión, Galería Cinemateca,  
Cinematecamedios  
**tel. 412.8516**  
**cinemed@chasque.net**  
Cinemateca Video  
Las 100 películas, **tel. 412.4053**

**CINEMATECA 18**

18 de Julio 1280-1286,  
tel. 900.9056

**LA LINTERNA MÁGICA**

Soriano 1227, tel. 902.8290

**POCITOS**

Alejandro Chucarro 1036,  
tel. 708.2957.

Sala Pocitos, Galería Pocitos,  
Cinemateca Video  
Las 100 películas, **tel. 707.4718**  
**cinovid@chasque.net**  
Escuela de Cine del Uruguay  
**tel. 709.7637, fax 707.6389**  
**ecu@chasque.net**

**ARCHIVO DE FILMS**

Ruta 8 Brig. Gral. Lavalleja Km.16,  
calle Dionisio Fernández 3357,  
**tel. 222.1091**  
**cinearch@chasque.net**  
Centro de Preservación  
y Restauración. Catalogación.



**Lorenzo Camelli 1311**  
(11200) Montevideo  
Casilla de correo 1170  
Fax: (598-2) 419.4572  
**cinemuy@chasque.net**  
**www.cinemateca.org.uy**  
Programación diaria **tel. 418.2460**

**Comisión Directiva:** Israel Lubliner-  
man, María del Rosario Moyano (Eje-  
cutivos), Luis Elbert, Mano Maglia,  
Olga Pareja, Nelson Pita, Carlos Re-  
hermann (titulares). Enrique Mesa  
Segarra, Jorge Angel Arteaga (prime-  
ros suplentes). **Comisión Fiscal:** Otto  
Cisneros, Nora Lena. **Director/Coor-  
dinador:** Manuel Martínez Carril.  
**Coordinación:** María José Santacreu,  
Alexandra Trellis, Guillermo Zapiola,  
**Asesoría letrada:** Alberto Scavarelli.  
**Contaduría:** Graziela Maunello.  
**Administración:** Cristina Ferrari, So-  
nia Mauro. **Archivo de Films:** Enri-  
que Gubitosi (jefe), Miquel Angel  
González, Ana Laura Martínez. **Cine-  
matecamedios:** Lorena Pérez. **Centro  
de Documentación:** Eduardo Corra-  
res (jefe), Víctor Benítez, Ana Fran-  
co. **Salas:** Luis Oliveira (jefe),  
Martín Aldecosea, Jorge Barboza,  
Alejandro Lararga, Natalia Machado,  
Alvaro Moreno, Fernando Pareja

(operadores), Ramiro Benítez, Gus-  
tavo Daneri, Mariana Gómez, Móni-  
ca Gorriarán, Jacqueline Orslana,  
Martín Ramírez, Magela Richero, Sofi  
Richero (atención), Heber González,  
Rodolfo Oliveira, José Seguí, Luis Vie-  
ra (mantenimiento). **Escuela de  
Cine:** Sergio Miranda (director), Die-  
go Camiqui, Fabiana Lujambio, Syl-  
via Muminkai, Víctor Vicente, Pablo  
Berruti. **Video:** Susana Macazaga,  
Anibal Mariño, Ronald Meizer, Vic-  
toria Pérez, Heber Posada. **Cobran-  
za:** Vesando Harreguy, Maite Asam-  
baya, Walter Fallet, Emilio Fernández,  
Juan Kulas, Alvaro Piana. **Página  
web:** María José Santacreu. **Mensa-  
jería:** Bernardo Rosara. **Cartelería:**  
Johnny Jeske. **Programación y bo-  
letín mensual:** Manuel Martínez  
Carril, Guillermo Zapiola. **Diseño  
gráfico del boletín:** Alejandro Flain.  
**Dibujos:** Jorge Satut. Dep. Legal  
312980.

Como en todo comienzo de año,  
se abren expectativas. Y también,  
como se informa en este boletín,  
se cierran los balances del año que  
terminó. En Cinemateca, el balan-  
ce de actividades y de proyec-  
ciones, muestras y semanas, ciclos  
y descubrimientos, de adquisiciones  
para el Archivo Fílmico, de films  
uruguayos que se conservan, pue-  
de parecer positivo y para cual-  
quier observador internacional re-  
sulta entusiasmante por la diver-  
sidad y calidad de las propuestas.  
Sobre lo que vendrá es por el mo-  
mento poco lo que se puede anti-  
cipar, aunque parte de las pre-  
visiones están ahora en gestión y  
varias ya han sido confirmadas.

Sin embargo, es seguro que las  
dificultades serán mayores que en  
el 2005, y que la situación de la  
institución no permitirá solventar  
proyectos de mucho esfuerzo y  
costo. A no ser que dicha situa-  
ción se revierta. En otro lugar de  
este boletín se está haciendo un  
llamado para la campaña de mil  
socios nuevos, que se sumen a los  
actuales, y que permitan concre-  
tar proyectos, mejorar las condi-  
ciones de las salas, la calidad de  
las copias de estreno con origina-  
les 35 mm. en todos los casos.  
Como siempre la existencia y la  
estabilidad de la Cinemateca de-  
pondrá de quienes la sostienen, es  
decir, de quienes pagan su suscrip-  
ción mensual, anual o semestral a  
Cinemateca Uruguay, directa-  
mente. Por eso el llamado a mil  
socios nuevos sin los cuales el  
2006 tendrá signos de interroga-  
ción más que certezas.

Que esto sea materia de un edi-  
torial se explica porque están en  
juego los cometidos de la Cinema-

teca: adquirir films que de otro  
modo no existirían en el Uruguay,  
difundirlos haciendo que el públi-  
co tenga acceso a esas calidades,  
mejorar las condiciones de preser-  
vación en el Archivo Fílmico y las  
de exhibición en las salas, evitar la  
pérdida del cine uruguayo. Estos  
cometidos, los principales, son los  
que están en riesgo. Que es como  
decir que está en riesgo la propia  
Cinemateca en el cumplimiento de  
sus obligaciones culturales.

Quizás el tiempo histórico o el  
momento social sean favorables,  
pero es posible que la dispersión y  
la disgregación que afecta a la so-  
ciedad uruguayo en este tiempo,  
conspiren seriamente contra la  
consolidación y la expansión de un  
proyecto cultural institucional. Lo  
que está quizás en entredicho es  
la importancia de las instituciones,  
es decir, de las estructuras capa-  
ces de emprendimientos mayores,  
pero debilitadas por la fragmenta-  
ción del comportamiento social y  
a la vez por la desintegración de  
esfuerzos que el Estado y otras or-  
ganizaciones destinan a proyectos  
nuevos que si bien aumentan la  
diversidad de ofertas, disminuyen  
progresivamente a las instituciones  
de la cultura artística. Esa es, pro-  
bablemente, la situación que se dé  
en el 2006 en varias actividades,  
incluida la de la Cinemateca.



FOTO DE TAPA: ROSETTA

**cinemateca 18**

**VIVA LA DIFERENCIA**

ALMA MATER \*\*\*\* /p.4  
ROSETTA \*\*\*\* /p.5



LOVELY RITA \*\*\* /p.7  
GOTAS QUE CAEN SOBRE ROCAS CALIENTES \*\*\* /p.7

**la linterna mágica**

**DE LA TEMPORADA**

ANTES QUE TERMINE EL DÍA \*\*\* /p.10  
YESTERDAY \*\*\* /p.10



2046, LOS SECRETOS DEL AMOR \*\*\* /p.10  
WHISKY, ROMEO ZULLI \*\*\* /p.10  
EL AURA \*\*\*\* /p.10  
LA VIDA DESPUES DE LA MUERTE \*\*\*\* /p.10  
A DIOS MOMO \*\* /p.10

**SI ES VIERNES DEBE SER BRASIL**

LOS AÑOS JK \*\*\*\* /p.11  
PAULINHO DA VIOLA \*\*\* /p.11

**sala cinemateca**

**H.A.T., LAS 10 PREFERIDAS DEL MAESTRO**



EL CIUDADANO \*\*\*\*\* /p.12  
AVARICIA \*\*\*\*\* /p.12



IMPERIO DEL SOL \*\*\*\* /p.12  
LA GRAN ILUSION \*\*\*\*\* /p.13  
AMANECER \*\*\*\*\* /p.13



GRITOS Y SUSURROS \*\*\*\*\* /p.14  
HOMBRES DE MAR/El largo viaje de regreso \*\*\*\*\* /p.14  
CRISTO SE DETUVO EN EBOLI \*\*\*\*\* /p.14  
CARTA DE UNA ENAMORADA \*\*\*\*\* /p.14  
LADRONES DE BICICLETAS \*\*\*\*\* /p.14

#### PERSONALIDADES, VITTORIO DE SICA

MAGDALENA, CERVO EN CONDUCTA \*\* /p.16



LUSTRABOTAS \*\*\*\* /p.16  
EL ERROR DE ESTAR VIVO \*\* /p.16  
EL BIGAMO \*\* /p.16



LADRONES DE BICICLETAS \*\*\*\*\* /p.16  
PAN, AMOR Y FANTASIA \*\* /p.16  
MILAGRO EN MILAN \*\*\*\* /p.16  
PAN, AMOR Y CELOS \*\* /p.17  
UMBERTO D \*\*\*\* /p.17

EL JUICIO UNIVERSAL \*\* /p.17  
MADAME DE... \*\*\*\* /p.17  
DIABLURAS DE PADRES E HIJOS \*\* /p.17  
EL GENERAL DELLA ROVERE \*\*\* /p.17



AYER, HOY Y MAÑANA \*\* /p.17  
EL CONDE MAX \*\* /p.17  
MATRIMONIO A LA ITALIANA \*\* /p.18  
EL JARDIN DE LOS FINZI-CONTINI \*\*\*\*\* /p.18

#### RE.VISIONES URUGUAYAS



EN LA PUTA VIDA \*\* /p.19  
25 WATTS \*\*\*\* /p.19  
CORAZON DE FUEGO /p.19  
LA ESPERA \*\*\* /p.19  
EL VIAJE HACIA EL MAR \*\*\* /p.20  
WHISKY \*\*\*\* /p.20

#### pocitos



ALMA MATER \*\*\*\* /p.20

#### LOS SOCIOS PROGRAMAN

LA PROMESA \*\*\* /p.21  
LLAMAME A LOS ANGELES \*\*\* /p.22  
CIUDAD DE ANGELES \*\*\*\*\* /p.22  
OSAMA \*\*\* /p.22



GABBEH \*\*\*\* /p.22  
NUBES DE MAYO \*\*\*\* /p.22  
LEJOS DEL MUNDO \*\*\* /p.22  
UN AIRE DE FAMILIA \*\*\* /p.22

#### TRASNOCHES

LOS CHICOS ESTAN BIEN \*\*\* /p.23  
EL RESPLANDOR \*\* /p.23  
BARTON FINK \*\*\* /p.23  
EL JOVEN MANOS DE TIJERA \*\*\* /p.23

#### sala dos

#### HAROLD PINTER NOBEL

EL GUARDIAN NOCTURNO \*\* /p.24  
EL SIRVIENTE \*\*\*\*\* /p.24  
EXTRAÑO ACCIDENTE \*\*\*\* /p.24  
FIESTA DE CUMPLEAÑOS \*\* /p.25  
EL MENSAJERO DEL AMOR \*\*\*\*\* /p.25  
EL ULTIMO MAGNATE \*\* /p.25  
LA AMANTE DEL TENIENTE FRANCIS \*\*\* /p.25  
TRAICION DE AMOR \*\*\* /p.25  
TIEMPO PARA NOSOTROS \*\* /p.25  
ENTRE LA FURIA Y EL EXTASIS \*\*\* /p.25  
EL PROCESO  
/Condenado sin justicia \*\*\* /p.25

#### GUEDIGUIAN X 4



MARIUS Y JEANNETTE \*\*\*\*\* /p.27  
A TODO CORAZON \*\*\* /p.27  
¡AL ATAQUE! \*\*\* /p.27  
LA CIUDAD ESTA TRANQUILA \*\*\* /p.27

Cinemateca Uruguaya fue declarada **Monumento Histórico** por iniciativa de la Comisión de Patrimonio y del Instituto Nacional del Audiovisual. Resolución del Poder Ejecutivo, 5 de octubre de 1999. Declarada **Patrimonio Cultural de la Ciudad de Montevideo**. Resolución de la Junta Departamental de Montevideo, 10 de agosto de 1998. Declarada su pertinencia como **institución educativa** por la Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, octubre de 1998. Categorizada como **institución educativa y cultural** por el Ministerio de Educación y Cultura. **Premio Morosoli 1996**



viva la diferencia



ALMA MATER

▶ Enero 15, domingo. 17.45, 19.30 y 21.15 hs.

**ALMA MATER**

★★★★

*Director:* Alvaro Buela  
*Uruguay/Brasil/Canadá, 2004 • 100 min.*  
*Libreto:* Alvaro Buela. *Fotografía:* Daniel Rodríguez Maseda. *Sonido:* Daniel Márquez. *Música:* Sylvia Meyer. *Productor:* José Pedro Charlo.  
*Elenco:* Roxana Blanco, Nicolás Becerra, Walter Reyno, Beatriz Massons, Humberto de Vargas, Werneer Schunemann.

Dios es al principio, para la frustrada cajera de supermercado que interpreta Roxana Blanco, la caricatura vendida en el templo de uno de esos mercachifles de la religión que venden en portuñol alivio para el sufrimiento a cambio del diezmo, y es también la evasión ante una existencia ingrata: la rutina del cumplimiento del horario y la atención al cliente, la tilingüería o la superficialidad de las compañeras de trabajo, la variante laica y terrena del infierno instalada en la casa de salud donde vegeta una madre autista, los otros infiernos de la insatisfacción afectiva o la soledad. Pero es

también el disparador de una búsqueda por momentos absurda, por momentos conmovedora e inquietante, durante la cual el personaje cree recibir señales divinas a través de las vías más extrañas: una aparición con algo de Dios y algo del Diablo, a cargo de Walter Reyno, que solo ella ve; el apoyo humano proporcionado por un travesti entrañable y su entorno; códigos de barra; imágenes en tarjetas con símbolos misteriosos (o que la mujer toma por tales).

El tema puede provocar una sorpresa inicial en el Uruguay "culto", que como se sabe es laico, gratuito y obligatorio: no se supone que en nuestra sociedad la religión importe. La primera virtud del film es acercarse a esas realidades con respeto, anotando con sutileza las reacciones y la evolución de su protagonista, creando un clima de alucinación y misterio para los acontecimientos que la rodean, y jugándose sobre todo a un seguro dominio del instrumento audiovisual para lograrlo.

A Buela le alcanzan un plano quieto, un ligero fuera de foco y algunas variaciones en la banda sonora para informar la reacción de la protagonista en el interior de un boliche de *strippers* masculinos que la imagen omite. Le alcanzan pequeños cambios de tono, maquillaje y manera de moverse, y algunos instantes junto al mar por parte de la espléndida protagonista Roxana Blan-

► Enero 17 a 25, martes a jueves, 17.40, 19.30 y 21.20.  
Sábado trasnoche, 23.10 hs.

## ROSETTA

★★★★

(Rosetta)

Directores: Jean-Pierre y Luc Dardenne  
Belgica/Francia, 1999 - 95 min. ST.  
Libreto: Jean-Pierre y Luc Dardenne. Música:  
Jean-Pierre Cocco. Fotografía: Alain

Marcoen. Productores: Jean-Pierre y Luc Dardenne, Laurent y Michèle Pétin, para ARPSélection/CNC/ Centre De Cinema et de l'Audiovisuel de la Communauté Française de Belgique/La Lanterne Nationale/La Regie Wallone/Le Studio Canal+/Les Films du Fleuve/Octobre Films/RBTF. Elenco: Emile Dequenne, Fabrizio Riongione, Anne Yernaux, Olivier Gourmet, Bernard Marbaix, Frédéric Bodson, Florian Delain, Christian Dorval, Mireille Bally, Thomas Ghorbal

La acción transcurre en la periferia de una ciudad belga en el invierno de 1999. Narra unas semanas de la vida de Rosetta (Emile Dequenne), una chica de diecisiete o dieciocho años que vive en compañía de su madre. Con la obsesión de evitar caer en el mismo abismo que la mujer mayor, hecho de alcohol y abuso, la joven busca un trabajo remunerado que le permita evitar la marginación. Filmada al modo de un relato documental, la película sigue las an-

co, para marcar la transformación de un personaje que se va humanizando a lo largo de su confusa búsqueda de la redención. No es el menor de los aciertos del film que ese proceso liberador se produzca mediante el encuentro con los demás, las solidaridades y los afectos proporcionados por un universo que los bienpensantes van a tachar de "sórdido" y "marginal".

Hay objeciones, acaso: pudo aliviarse la truciencia del personaje de Reyno, y la querida ambigüedad se borrona en alguna variación del punto de vista (cuando ese personaje es visto por el espectador y no por la protagonista se vuelve inevitablemente "real"). Pero Buela maneja bien los espacios, crea climas, se expresa con imágenes. No es fácil desembarazarse de su film: incluso en la discrepancia, se sigue pensando en él después de terminada la proyección.

viva la diferencia



ROSETTA

SOY

PÁGINA  
5

danzas de la chica, proporcionando una descripción realista, directa y descarnada de la marginación, la desestructuración familiar y la exclusión social que se dan cita en las zonas periféricas de las grandes ciudades europeas.

El film no explica las causas del fenómeno, no indica sus dimensiones, no hace valoraciones explícitas: se limita a exponer, con estilo fuerte y directo, una realidad sangrante frente a la cual las políticas sociales de las instituciones públicas resultan por lo menos insuficientes. El afán de Rosetta para superar la situación en la que vive: la lleva a buscar una salida en el trabajo. Los fracasos sucesivos le hacen concebir planes desleales, deshonestos y violentos que amargan y desalientan, pero la firmeza de su decisión le da la fuerza necesaria para continuar luchando limpiamente. No hay sermones ni editoriales en **Rosetta**, pero en el fondo los directores y libretistas hermanos Dardenne son, en el mejor sentido de esa injustamente desprestigiada palabra, unos moralistas.

Pero los Dardenne no solamente prescinden de los discursos en su película. Tampoco hay música: la banda sonora, registrada en directo, sólo incorpora voz, ruidos asociados a la acción y sonido ambiental, acenturando un sentido documental. Con la deliberada inestabilidad propia de la filmación con cámara en mano, los directores Dardenne recogen el rostro, las manos o los zapatos de la protagonista. El guión es sencillo y breve: la narración visual pre-

domina ampliamente sobre la verbal. Los dos protagonistas debutan en el cine con trabajos convincentes, especialmente Emilie Duquenne. Los largos planos en los que los Dardenne persiguen a su personaje, que evoluciona por un mundo de exclusión social, combate y miseria, terminan proporcionando un retrato humano cabal: el de una adolescente asediada que intenta respirar.

Los hermanos Dardenne habían llamado la atención con **La promesa** (1996), una historia sobre los dilemas éticos de un joven belga enfrentado al drama de la inmigración. Antes habían hecho varios cortos y documentales y un par de largos (**Falsch**, 1987; **Je pense à vous**, 1992), pero **La promesa** los colocó en la mira de la crítica y de los jurados de varios festivales internacionales. Tras ese film se afirmaron con **Rosetta**, que prolongó su compromiso social y humano, y luego hicieron las no estrenadas en Montevideo **El hijo** (2002) y **L'enfant** (2005), que según casi toda referencia confirmó en ellos a dos talentos. **Rosetta** les valió la Palma de Oro y el premio a la mejor actriz del Festival de Cannes para la protagonista Emilie Dequenne, quien incorpora a una persona, no a un personaje.

SOY

## viva la diferencia



LOVELY RITA

Enero 26 a febrero 1°, jueves a miércoles.  
18, 19.30 y 21 hs.  
Sábado trasnoche, 22.30 hs.

## LOVELY RITA

\*\*\*

## (Lovely Rita)

Directora: Jessica Hausner  
Austria/Alemania, 2001 • 80 min. ST.  
Libreto: Jessica Hausner. Fotografía:  
Martin Gschlacht. Música: Moby, Opus,  
Lido Brothers, Matz Müller y otros.  
Montaje: Karin Hartusch. Producción:

Coop 99 Filmproduktion, Essential  
Filmproduktion, Prisma Film,  
Österreichisches Filminstitut, Filmboard  
Berlin-Brandenburg, Wiener Film Fonds,  
ORF, ZDF/ARTE.

Elenco: Barbara Osika, Christoph Bauer,  
Peter Fiala, Wolfgang Kostal, Karina  
Brandlmayer, Gabriele Wurm Bauer,  
Harald Urban, Agnes Napieralska, Rene  
Wanko.

A los 15 años, Rita vive en un suburbio de  
Viena con sus estrictos padres católicos, y  
padece con más fuerza que otros chicos y



chicas de su edad las incertidumbres de la adolescencia. No se siente ni niña ni adulta, es rechazada por sus compañeros de la escuela, regañada por los maestros e incomprendida por sus padres. Su voluntad rebelde la hace pasar su tiempo con un chico de la escuela más joven que ella, con quien decide perder la virginidad. Cuando el plan fracasa busca atraer la atención de un conductor de autobús local, pero solo logra acrecentar su aislamiento. Finalmente hace un movimiento inesperado que cierra con una nota dramática lo que había sido hasta entonces un cuadro más bien

gris, donde "no pasaba nada". Esquivando el melodrama, la aquí debutante directora Hausner se afirma en un acercamiento naturalista a una atmósfera incómoda, plagada de tensiones reprimidas y rituales artificiales (un claro ejemplo es el cumpleaños del padre, una secuencia particularmente reveladora de cosas que funcionan mal en un determinado estrato de la sociedad). Junto con otros compatriotas como Michael Haneke o Ulrich Seidl, la austríaca Hausner se empeña en descubrir un secreto teatro de horror detrás de los rituales de la vida cotidiana de una típica familia

de clase media. Como esos otros cineastas, posee una especial habilidad para aislar las conductas que surgen de la soledad, sumergiéndolas en una suerte de baño ácido, eliminando las explicaciones psicológicas, sociales o morales y ocupando el primer plano con una acción furiosa y aparentemente inmotivada cuyas explicaciones deben correr por cuenta del espectador.

Filmada en video digital e interpretada por actores no profesionales, esta historia de una adolescente conflictuada es también un examen sensible y dolorido de los efectos de una educación superficial y represiva. El cronista británico Peter Bradshaw, *the Guardian*, señala que, casi hasta el final "parecía que iba a tratarse de un filme de Haneke sin el elemento del horror". Ese es, sin embargo, el momento en que el horror estalla. Bradshaw agrega: "Pero sea una película derivada o no, la de Hausner se diferencia de la de Haneke en que es hasta el final cuando muestra el espanto, de manera calmada y retardada: esto da una más clara sensación de la banalidad y del aburrimiento que conduce a la desesperación y a la violencia. Es la parte 'moral' de la película. El punto no es el motivo, no es la aclaración de la mente humana; es más una simple yuxtaposición del horror y la normalidad de la burguesía como un tipo de 'realismo neurótico': siniestro, enigmático, inquietante." La directora y libretista Hausner nació en Viena en 1972, estudió en la Academia de Cine de esa ciudad entre 1991 y 1994, se desempeñó como fotógrafa y asistente de dirección para algunos films ajenos y dirigió

un par de cortos (**Flora**, 1994; **Inter-View**, 1999) antes de saltar al largo con **Lovely Rita**. Luego de este film hizo **Hotel** (2004), que fue exhibida en el Festival de Mar del Plata y obtuvo la Cámara de Bronce del Festival Braka Manaki (Bitola, Macedonia). Con **Lovely Rita** había ganado el Vienna Film Award y la Mención Especial de FIPRESCI en la Viennale 2002.

viva la diferencia



▼  
 Febrero 2 a 8, jueves a miércoles.  
 17.50, 19.30 y 21.10 hs.  
 Sábado trasnoche, 22.50 hs.

**17 AÑOS \*\*\*\***

(Guo nian Hui jia)

Director: Zhang Yuan

China/Italia, 1999 - 90 min. ST.

Libreto: Yu Wa, Ning Dai, Zhu Wen, Zhanf

Xiqui. Montaje: Jacopo Quadri, Zhang Yuan

Productor: Zhang Yuan, para Keetman

Limited/Fabrica

Elenco: Liu Lin, Li Bingbing, Li Yeding, Liang Song, Li Yun

Esta película china se basa en el caso al parecer verídico de una mujer agonizante que se reencuentra con su familia tras pasar 17 años en la cárcel por haber matado de manera accidental a su hermanastra. Ese punto de partida le sirve al director para armar un drama en el que los prejuicios y la relación en una familia resquebrajada, lejos del ideal del núcleo familiar tradicional, ocupan la pantalla.

Primera coproducción chino-italiana, esta película fue inscrita en Venecia como italiana, porque Beijing no aceptaba que se dijera que era china. Según lo explicó públicamente el director, el film logró pasar la censura china pero las autoridades de su país dejaron en claro que solamente querían en competencia a **Ni uno menos** de Zhang Yimou, historia de una maestra rural suplente en busca de un alumno perdido que propone una visión en último término conformista (por un cineasta que al



guna vez fue un inconformista) de la China contemporánea.

Este Zhang Yuan parece empeñado en proporcionar miradas más críticas y realistas. Sin ir más lejos, y tras superar largos trámites burocráticos, el director obtuvo permiso para llevar por primera vez sus cámaras a una cárcel verdadera, mezclando a las actrices con las prisioneras de carne y hueso, la ficción con el documental.

Del director Zhang se sabe que nació en Nanjing en 1963 y que cabe inscribirlo en la denominada Sexta Generación de cineastas chinos, la que siguió a los Zhang Yimou, Xie Fei o Chen Kaige que otorgaron una dosis de credibilidad a una producción echada a perder por demasiados años de maoísmo. La «Sexta Generación» es el nombre concedido a un grupo de directores chinos que se graduaron en la Academia de Cine de Beijing y el Instituto Central de Drama a finales de los años 80 y la década del 90, que incluyen a Wang Xiaoshuai, Lou Ye, Lu Xuechang, Zhang Yuan, Guan Hu, Li Xin y Jia Zhangke (el de **Platform**). Su atención hacia los disfuncionamientos de la sociedad china contemporánea y su sorprendente estilo personal los convirtió casi en clandestinos. Sin embargo, de a poco, sus películas han comenzado a emerger a la superficie, especialmente a través del DVD e Internet: por esa vía, películas como **Bicicleta de Beijing** de Wang Xiaoshuai, **Xiao Wu** y **Platform** de Jia Zhangke o **El Río Suzhou** de Lou Ye han logrado alcanzar a una franja del público chino, pese a su escasa repercusión

en taquilla cuando se las exhibió en salas. Esa fue también la suerte de algunos de los films previos de Zhang Yuan, quien comenzó su carrera como largometrajista a comienzos de la década del noventa y se destacó con películas como **Mama**, donde había una madre soltera, **Bastardos de Beijing**, donde había rockeros y un drama intimista, y **Palacio Oriental, Palacio Occidental**, donde había chinos gays. Los chinos de antes no eran así.

SOY



Febrero 9 a 14, jueves a martes.  
17.50, 19.30 y 21.10 hs.  
Sábado tramoche, 22.50 hs.

## GOTAS QUE CAEN SOBRE ROCAS CALIENTES \*\*\*

(Gouttes d'eau sur pierres brûlantes)

Director: François Ozon

Francia, 2000 - 90 min. ST

Libreto: François Ozon, sobre pieza teatral **Tropfen auf heiße Steinen** de Rainer W. Fassbinder. Fotografía: Jeanne Lapointe.

Música: Georg F. Handel, Gustav Mahler, Giuseppe Verdi. Montaje: Laurence Bawedin, Claudine Bouché. Productores: Olivier Delbosc, Christine Gazlan, Kenzo Horikoshi, Marc Missonnier, Alain Sarde, para Euro Space Inc./Fidélité Productions/ Les Films Alain Sarde/ Studio Image 6.

Elenco: Bernard Giraudeau, Malik Zidi, Ludivine Sagnier, Anna Levine.

Esta es una adaptación de una pieza teatral de la primera juventud de Rainer Werner Fassbinder, allá por los revulsivos años '60, cuando junto a Hanna Schygulla y otros amigos formaron el grupo Action Theater, el laboratorio sobre el cual el fallecido director alemán construía luego todo su cine. La obra había quedado inédita, en forma de borrador, y el propio Fassbinder, tan prolífico que era incapaz de mirar siquiera una vez hacia atrás, nunca llegó a ponerla en escena o a utilizarla para alguno de sus films. Exactamente eso

es lo que hizo Ozon, respetando no sólo la época en que la obra fue concebida sino también la esencia teatral del texto, que transcurre íntegramente dentro de un departamento, a la manera de los films más claustrofóbicos de Fassbinder.

Como siempre en el autor alemán, la trama es mínima. Un muchacho joven e ingenuo, Franz (Malick Zidi), cae bajo la seducción de Leopold (Bernard Giraudeau), un burgués bien instalado y bastante mayor que él. Lo que importa a partir del primer encuentro son los juegos de poder y humillación que se establecen entre los personajes, la forma en que el integrante más débil de la pareja va perdiendo su lugar en manos de aquel que hace valer su autoridad, como sucedía en **La ley del más fuerte** (1974), uno de los trabajos más representativos de Fassbinder.

La situación adquiere un giro inesperado cuando entran en escena primero la novia de Franz y luego Vera, un viejo amor de Leopold, que es (como en **Un año de trece lunas**, 1978, otro de los títulos esenciales de Fassbinder) un hombre que se cambió de sexo para intentar, como mujer, recuperar a aquel que lo abandonó y a quien no puede dejar de amar. La homosexualidad, sin embargo, no es el tema. Lo que le importaba al autor alemán era poner en evidencia la reiteración de los códigos de la conducta burguesa, aún en las relaciones más extremas. Lo mismo plantea el film, que es muy fiel a Fassbinder pero al mismo tiempo es capaz de tomar una sutil distancia con respecto a él y hasta ostentar un sello muy propio.

viva la diferencia



GOTAS QUE CAEN SOBRE ROCAS CALIENTES

Revelación de la Semana de la Crítica del Festival de Cannes 1998, con su ópera prima **Sitcom**, apreciado en Venecia por su siguiente film, **Les amants criminels**, el director Ozon se afirmó luego en el cine francés con un cine más ortodoxo, hecho empero con talento (**Bajo la arena**, **La piscina**, la reciente **Vida en pareja**). A la altura de **Gotas que caen sobre piedras calientes** era empero más osado y provocativo. Reconoce haber utilizado como modelo de puesta en escena (cámara de frente a los personajes, un solo escenario, nada de exteriores) la adaptación que hizo Fassbinder de **Las lágrimas amargas de Petra von Kant** (1972), a partir de su propia obra teatral. El toque distintivo del realizador francés, sin embargo, se nota en el humor con el que acentúa ciertas situaciones que en Fassbinder podrían haber sido decididamente dramáticas y que aquí adquieren cierto distanciamiento, como cuando los cuatro personajes se ponen a bailar, muy divertidos, un viejo tema alemán de la época. Ganador de un Teddy a mejor film en el Festival de Berlín 2000.

la linterna mágica

de la temporada

La Linterna Mágica

**UN PUÑADO DE TÍTULOS** significativos de la temporada comercial. Un abanico amplio y variado, que incluye títulos provenientes de muy cerca (Argentina, Uruguay) y muy lejos (China, Japón, Sudáfrica) además de los Estados Unidos.

2046

PÁGINA

1

